

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ԵԱՐՏԸՄԵԱՆ Հ. ՏԱԾԱՏ

Հայկական տպագրության ծնունդը եւ տպագրական
իրագործումները 1512-1715 թուականներում 11

ԲՆԱԳԻՐՆԵՐ ԵՒ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՈՒԶՈՒՆԵԱՆ ԱԳՆԷՍ

ՈՒՐԲԱԹԱԳԻՐՔ (ՎԵՆԵՏԻԱ, 1512).
Ձեռագիրէն առաջին տպագիր գիրքը (ֆրանսերէն) 51

ՓԵՀԼԻԻԱՆԵԱՆ ՄԵԼԻՆԷ

Տպագրական լեզւափոխութիւնը Երուսալի մէջ
եւ հայկական օրինակը (1512-1800) (ֆրանսերէն) 95

ՄՈՒԹԱՖԵԱՆ ԳԼՈՏ-ԱՐՄԷՆ

Հայերը Իտալիայի մէջ
եւ տպագրության ծնունդը (ֆրանսերէն) 119

ԳԷՈՐԳԵԱՆ ՌԱՅՄՈՆ Հ.

Վաճառականներ եւ տպագրիչ հոգեւորականներ.
փոխլրացում եւ գործակցութիւն ՓԷ. դարի մէջ
Վենետիկէն Ամստերտամ (ֆրանսերէն) 141

ՉԱՄՈՒՐԼԵԱՆ Հ. ՍԵՐՈՖ ՎՐԴ.

Սուրբ Ղազարի Մխիթարեան Տպարանը 151

ԱՍԼԱՆԵԱՆ ՍԵՊՈՒՀ

Ընթերցողի հակազդեցութիւնը եւ Մխիթարեան
գիրքերու շրջագայութիւնը վաղարդի Հնդկաց
ովկիանոսի հայկական գաղթօճախներու մէջ (անգլերէն) 183

ԳՈԾԱՆԵԱՆ Հ. ՊՕՂՈՍ ՎՐԴ.

Վիեննայի Մխիթարեան Տպարանը 229

SOMMAIRE

EDITORIAL

YARDEMIAN P. DAJAD

La naissance de l'imprimerie arménienne et les premiers fruits de 1512-1715	11
--	----

TEXTES ET ETUDES

OUZOUNIAN AGNES

ՈՒՆՈՒՆԻԱՆ ԱԳՆԵ (Venise, 1512) Du manuscrit au premier livre imprimé	51
--	----

PEHLIVANIAN MELINÉ

La révolution typographique en Europe et l'exemple arménien (1512-1800)	95
--	----

MUTAFIAN CLAUDE

Les arméniens en Italie et les débuts de l'imprimerie	119
--	-----

KEVORKIAN RAYMOND H.

Marchands et clercs-imprimeurs: complémentarité et coopération au XVII ^e siècle de Venise à Amsterdam	141
--	-----

TCHAMOURLIAN P. SEROP

L'imprimerie Mekhitariste de Saint Lazare (en arménien)	151
---	-----

ASLANIAN SEBOUH

Reader Response and the Circulation of Mekhitarist Books Across the Armenian Communities of the Early Modern Indian Ocean	183
---	-----

KODJANIAN P. BOGHOS

L'imprimerie Mekhitariste de Vienne (en arménien)	229
---	-----